

Informacje techniczne

BUDOWA

4-częściowy korpus (skręcany), ze zredukowanym, cylindrycznym przelotem. Typ kuli L lub T. Rodzaj przełączania podać przy zamówieniu. (Patrz strona 2).

STEROWANIE

Bezpośrednio poprzez silnik elektryczny ze zintegrowaną przekładnią.

PRZYŁĄCZE

Gwint wewnętrzny 1/2" bis 1 1/2", ISO 228.

CIŚNIENIE ROBOCZE

Próżnia niska do ciśn. nominaln. PN16 (do +80°C).

MEDIUM

Neutralne, gazowe i płynne media. (Inne na zapytanie)

TEMPERATURA MEDIUM

-30°C do max. +180°C

TEMPERATURA OTOCZENIA

-20°C do +70°C

SPOSÓB ZABUDOWY

W każdym położeniu, zalecane jest jednak, aby napęd był na górze.

WYKONANIE MATERIAŁOWE

Zawór kulowy:

Korpus: Stal kwasoodporna 1.4408
Kula: Stal kwasoodporna 1.4401
Uszcz. kuli: PTFE +15% wzmocnienie włóknem szklanym
Uszcz. wałka: PTFE-FKM

Napęd:

Korpus: Stal, stop aluminium, brąz pokryte poliestrem

NAPIĘCIE STANDARDOWE

24V DC
230V 50Hz ±10%
400V 3AC

STOPIEŃ OCHRONY

IP 67 (przy napędzie NE05: IP68)

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

2 dodatkowe wyłączniki krańcowe, optyczny wskaźnik położenia, sterowanie ręczne.

Aby uzyskać więcej informacji technicznych dla zaworu kulowego - patrz karta PD, a dla napędu karta NE.

Wszystkie informacje są zalecane i niewiążące!

Specification

DESIGN

Body consists of 4 parts, reduced cylindrical bore, L- or T-configuration, please mention the configuration in your order (See page 2)sealed on all ports, not overlap free.

OPERATION

Directly operated with secondary reducing gear.

CONNECTION

Female thread 1/2" - 1 1/2", ISO 228.

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to 16 bar (up to +80°C.)

MEDIA

Neutral gases and liquids. (Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-20°C up to +70°C

INSTALLATION

As desired, vertical preferred.

MATERIALS

Ball Valve:
Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4401
Ball seal: PTFE reinforced with 15% glassfibre
Spindle seal: PTFE-FKM
Actuator:
Body: Carbon steel, Aluminium alloy, Bronze; polyester coated

STANDARD VOLTAGES

24V DC
230V 50Hz ±10%
400V 3AC

PROTECTION

IP 67 (for actuator NE05: IP68)

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual overdrive.

Further specifications refer to data-sheet ball-valve (Art. PD) and data-sheet actuator (Art. NE)

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:
PD-NE

3-drogowy zawór kulowy z napędem elektrycznym PN 16

Stal kwasoodporna



Typ:
PD-NE

3-Way Ball Valve with electric actuator PN 16

Stainless Steel

Informacje dotyczące zamówienia: np. PD311525-NE201410

= 3-drogowy zawór kulowy, 1", kula typu T, napęd NE, 230V 50Hz, z 2 dodatkowymi wyłącznikami krańcowymi

Zawór kulowy:

1.+ 2. Pozycja Produkt	3.+ 4. Pozycja Materiały Korpus/ uszczelka/kula	5. Pozycja Sterowanie	6. Pozycja Typ kuli	7.+ 8. Pozycja Przyłącze (wg ISO 228)
PD= 3-drogowy zawór kulowy, zredukowany przelot kuli, 4-częściowy korpus	31 = Stal kwasoodporna / PTFE Stal kwasoodporna	1 = bez	4 = typ L 5 = typ T	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 1"

Napęd:

9. - 11. Pozycja Produkt	12. + 13. Pozycja Typ napędu	14. Pozycja Napięcie	15. Pozycja Wyposażenie dodatkowe	16. - 17. Pozycja
-NE = Elektryczny napęd ćwierćobrotowy	05 = NE05 06 = NE06	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	1 = 2 dodatkowe wyłączniki krańcowe (standard) 2 = potencjometr 4 = pozycjoner 5 = nadajnik położenia	00 = zarezerwowane dla zabudowy napędu

Ordering example: e.g. PD311525-ES201410

= 3-way stainless steel ball valve, 1", T-configuration, with actuator ES, 230V 50Hz, with 2 additional limit switches

Ball valve:

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / seal / ball	5. Digit Operation	6. Digit Configuration	7.+ 8. Digit Connecting size (acc. to ISO 228)
PD = 3-way ball-valve, reduced bore, 4-piece design	11 = stainless steel / PTFE / stainless steel	1 = without	4 = L-configuration 5 = T-configuration	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2" 28 = 1"

Actuator:

9. - 11. Digit Product	12.+ 13. Digit Type	14. Digit Atanded voltages	15. Digit Options	16. - 17. Digit
-NE = Electric actuator	05 = NE05 06 = NE06	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	1 = 2 additional limit switches (standard) 2 = Potentiometer 4 = Position Controller 5 = Position Indicator	00 = reserved for mounting on valves

Parametry silnika / Performance actuator

Typ / Type	Moment obrot/ Torque [Nm]	24 V		230 V		Moc silnika / Motor class [W]	Ilość obrotów kółkiem ręcznym / Hand wheel turns	Waga / Weight [kg]
		Czas przester. 90°/ Operating time 90° [s]	Pobór prądu / current [A]	Czas przester. 90°/ Operating time 90° 60/50Hz [s]	Pobór prądu / current [A]			
NE05	50	14 ... 17	1,8	14 / 17	0,23	6	6	2,8
NE06	60	14 ... 17	1,3	14 / 17	0,45	15	8,5	11

**Możliwości przełączania w zaworze 3 - drogowym
Operating possibilities for 3-way-ball valves**

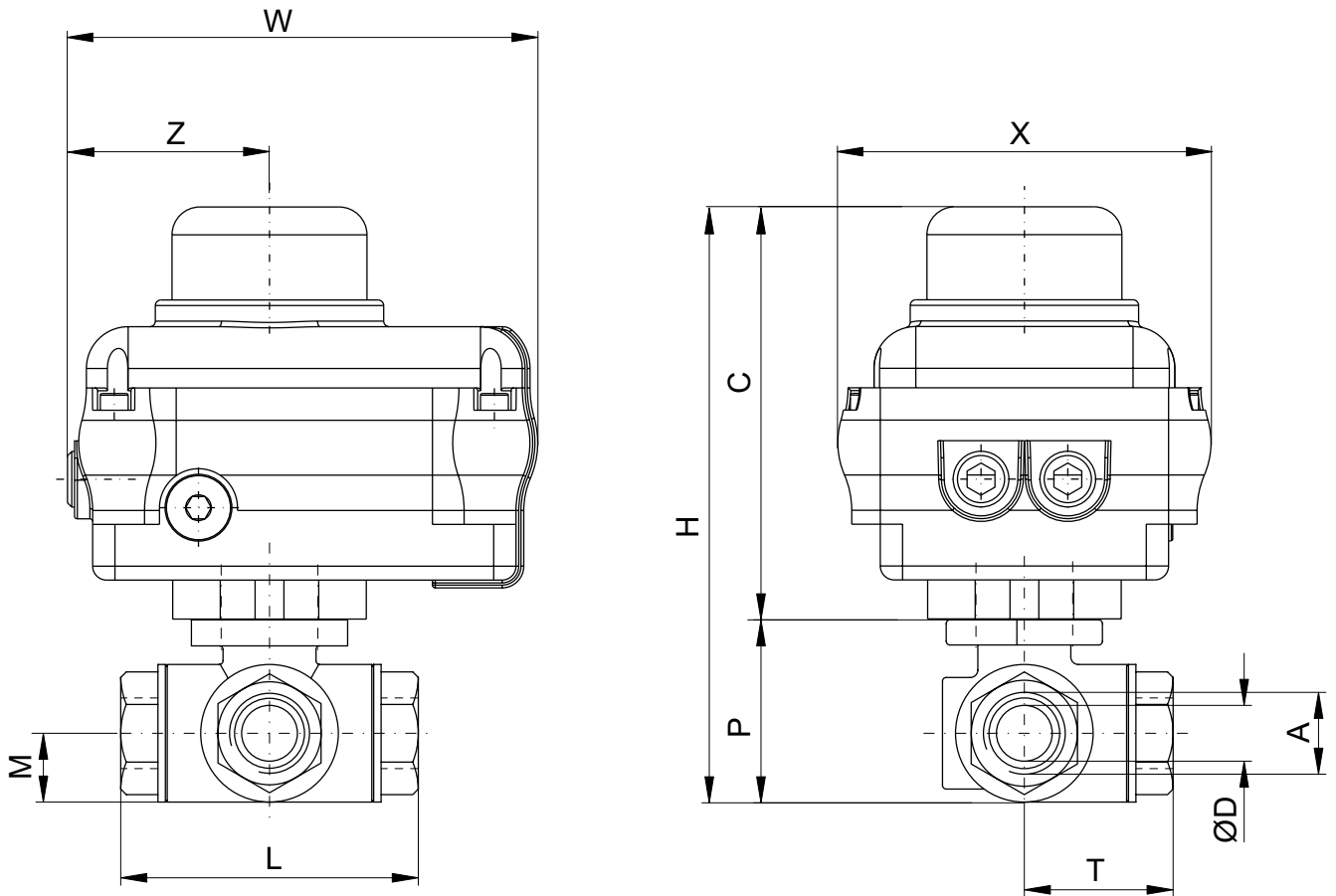
	Kula typu T / T-configuration				Kula typu L / L-configuration		
	1	2	3	4	5	6	7
Pozycja 0°/ 0°-position							
Pozycja 90°/ 90°-position							

Sterowanie zaworem polega na obrocie napędu o kąt 90°. (Napęd 180° z 3 ustawieniami 0°-90°-180° na zapytanie.)

Jeżeli klient nie określi inaczej, w zaworach z napędem montowane są pozycje 1 lub 5.

The ball valve is operating by 90°-rotation of the actuator. (Actuator 180° and 3 configurations 0°- 90°-180° on request.)
If not mentioned in your order, we mount configuration 1 or 5 to the actuated ball-valves.

Wymiary / Dimension



A	NE	ØD	L	T	H	P	C	M	X	W	Z
["]	-	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
½	05	11	79	39,5	197,0	49,0	148	18,5	132	168	72
¾	05	16	87	43,5	210,5	62,5	148	22,5	132	168	72
1	05	20	108	54,0	218,0	70,0	148	26,0	132	168	72
1¼	05	25	124	62,0	237,0	89,0	148	33,5	132	168	72
1½	05	34	134	67,0	246,5	98,5	148	37,5	132	168	72
2	06	40	164	82,0	391,0	118,0	273	48,0	231	181	113

EU-Deklaracja producenta / EU-Declaration by the manufacturer

Zgodnie dyrektywą maszynową 98/37/EG (poprzednia 89/392/EWG, Aneks II B), zapewniamy, że zawory kulowe zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm.

EN 292	Bezpieczeństwo maszyn
EN 983	Bezpieczeństwo układów hydraulicznych, pneumat. i ich elementów
EN 60204-1	Elektryczne wyposażenie maszyn

Wskazówka

Powyższe zawory kulowe zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn. Nie wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B), we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.